



Comisia pentru bugete

BUDG_PV(2010)0427_1

PROCES-VERBAL

Reuniunea din 27 aprilie 2010, 9.00 - 12.30
și 28 aprilie 2010, 9.00 - 12.30
BRUXELLES

Reuniunea a fost deschisă marți, 27 aprilie 2010, la ora 9.15, fiind prezidată de Alain Lamassoure (președinte).

1. Adoptarea ordinii de zi

Decizie: Proiectul de ordine de zi a fost adoptat.

2. Comunicări ale președintelui

A se vedea Cobunews.

3. Procesul-verbal al reuniunii din 16 martie 2010

PE439.968v01-00

Decizie: Procesul-verbal a fost aprobat.

BUGETUL 2011

4. Prezentarea proiectului de buget 2011 de către comisarul Lewandowski

Au intervenit: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis, Maria Da Graça Carvalho.

**5. Secțiunea III: prima poziție privind proiectul de buget
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

Au intervenit: Dezbătut împreună cu punctul 4

6. Cadrul financiar multianual și Acordul interinstituțional: întrebare cu solicitare de răspuns oral adresată Consiliului și Comisiei

Raportor: Reimer Böge

- Examinare și adoptare

Au intervenit: Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo.

Decizie: Întrebările cu solicitare de răspuns oral au fost adoptate.

7. Situația actuală privind aprobarea sistemelor de gestiune și control și execuția bugetară a politicii de coeziune

Raportor specializat: Ivars Godmanis

Au intervenit: Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure, Lena Andersson Pench (Comisia Europeană).

Decizie: Schimb de opinii

EVENTUAL

8. Declarație

Politica de comunicare: Grupul interinstituțional pentru informare (IGI), concluzii

Raportor: Sergio Paolo Francesco Silvestris

Au intervenit: Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alain Lamassoure.

Decizie: Schimb de opinii

9. Serviciul european pentru acțiune externă

Raportor pentru aviz: Roberto Gualtieri

- Schimb de opinii

- Termen de depunere a amendamentelor: **12.5.2010, 12.00**

Au intervenit: Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm, Reimer Böge.

Decizie: Schimb de opinii

10. Modificarea Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, în ceea ce privește Serviciul european de acțiune externă

Raportoare: Ingeborg Gräßle

- Schimb de opinii

Decizie: Dezbătut împreună cu punctul 9

Reuniune a coordonatorilor

11. Audiere privind evaluarea Fondului european de ajustare la globalizare (FEAG), 9.00 - 11.00

Președintele a deschis audierea și a urat bun-venit dnei Berès, președinta Comisiei pentru afaceri sociale, care va co-prezida. În urma intervențiilor oratorilor de mai jos, raportorul specializat, dl Portas, a sintetizat discuția.

Au intervenit: Alain Lamassoure, Pervenche Berès, Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale, Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (reprezentantul partenerilor sociali, organizațiile sindicale și pentru ocuparea a forței de muncă - Belgia), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugalia), Nijole Mackeviciene (Ministerul Muncii și Securității Sociale, Lituania), Isabelle Pavis (Subdirecția pentru mutații economice, Delegația generală pentru ocuparea forței de muncă și formare profesională), Petra Draxl (Ministerul Federal al Muncii, Afacerilor Sociale și Protecției Consumatorilor, Austria), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Comisia Europeană), Miguel Portas.

***** Votare *****

12. Estimarea bugetului de venituri și cheltuieli pentru exercițiul financiar 2011 – Secțiunea I - Parlamentul

Raportoare: Helga Trüpel

- Adoptarea proiectului de raport
- Termen de depunere a amendamentelor: **20.4.2010, 17.00**

Decizie: Proiectul de raport a fost adoptat : 35 de voturi pentru, 4 împotrivă și 0 abțineri
28 de amendamente adoptate
8 amendamente respinse
4 amendamente retrase
40 de amendamente prezentate

13. Bugetul rectificativ nr. 1/2010: Secțiunea I - Parlamentul

Raportor: Vladimír Maňka

- Adoptarea proiectului de raport - Eventual
- Termen de depunere a amendamentelor: **23.4.2010, 11.00**

Decizie: Proiectul de raport a fost adoptat
1 amendament respins
1 amendament prezentat

14. Autoritatea europeană pentru valori mobiliare și piețe

Raportoare pentru aviz: Jutta Haug

- Adoptarea proiectului de aviz
- Termen de depunere a amendamentelor: **12.4.2010, 12.00**

Decizie: Proiectul de aviz a fost adoptat : 38 de voturi pentru, 0 împotriva și
0 abțineri
7 amendamente adoptate
7 amendamente prezentate

15. Autoritatea Bancară Europeană

Raportoare pentru aviz: Jutta Haug

- Adoptarea proiectului de aviz
- Termen de depunere a amendamentelor: **12.4.2010, 12.00**

Decizie: Proiectul de aviz a fost adoptat : 38 de voturi pentru, 0 împotriva și
0 abțineri
7 amendamente adoptate
7 amendamente prezentate

16. Autoritatea europeană pentru asigurări și pensii ocupaționale

Raportoare pentru aviz: Jutta Haug

- Adoptarea proiectului de aviz
- Termen de depunere a amendamentelor: **12.4.2010, 12.00**

Decizie: Proiectul de aviz a fost adoptat : 38 de voturi pentru, 0 împotriva și
0 abțineri
7 amendamente adoptate
7 amendamente prezentate

17. Viitorul PAC după 2013

Raportor pentru aviz: Giovanni La Via

- Adoptarea proiectului de aviz
- Termen de depunere a amendamentelor: **13.4.2010, 12.00**

Decizie: Proiectul de aviz a fost adoptat. : 33 de voturi pentru, 2 împotriva și
3 abțineri
15 amendamente adoptate
11 amendamente respinse
26 amendamente prezentate

BUGETUL 2010

- 18. Bugetul general al Uniunii Europene aferent exercițiului financiar 2010: Secțiunea III - Comisia**
Raportor: László Surján (PPE)
- Nicio cerere de transfer
- 19. Bugetul general al Uniunii Europene aferent exercițiului financiar 2010: Alte secțiuni**
Raportor: Vladimír Maňka (S&D)
- Nicio cerere de transfer

***** Sfârșitul votării *****

- 20. Bugetul rectificativ nr. 2/2010: Secțiunea III - Comisia; Secțiunea VI - Comitetul Economic și Social European; Secțiunea VII - Comitetul Regiunilor**
- Schimb de opinii și prezentarea unui proiect de raport (eventual)
A intervenit: Alain Lamassoure
Decizie: A fost distribuită documentația suplimentară.
- 21. Bugetul rectificativ nr. 3/2010: Secțiunea III – Comisia - sectorul bananelor - măsuri de însoțire**
Raportor: László Surján (PPE)
- Al doilea schimb de opinii
Au intervenit: László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge, Silvano Presa (Comisia Europeană).
Decizie: Al doilea schimb de opinii
- 22. Mobilizarea instrumentului de flexibilitate pentru finanțarea măsurilor de însoțire pentru sectorul bananelor**
Raportor: Reimer Böge (PPE)
- Al doilea schimb de opinii
- Termen de depunere a amendamentelor: **30.4.2010, 10.00**
Au intervenit: Dezbătut împreună cu punctul 21
Decizie: Al doilea schimb de opinii
- 23. Bugetul rectificativ nr. 4/2010: Secțiunea III - Comisia (excedentul din exercițiul financiar 2009)**
- Schimb de opinii

Au intervenit: Alain Lamassoure, László Surján

Decizie: Schimb de opinii

24. Documente primite spre informare

Situația privind aprobarea sistemelor de gestiune și control a marilor proiecte de la rubrica 1b la 6 aprilie 2010

- Schimb de opinii

25. Chestiuni diverse

26. Data următoarei reuniuni

10 mai 2010, 15.00 - 18.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräble (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorky/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinsen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubbizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1) S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman